

# Packing list



ZUGFZ

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO (BARI)

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH  
Bereich Synchrosysteme  
D-86956 Schongau-Bernbeurener Str.  
17  
Telefon +49+8861 2566-0  
Telefax +49+8861 2566-2540  
Email info-hant-iss@hoerbiger.com  
Internet http://www.hoerbiger.com

## KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 5400  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 3  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 07/08/2018  
Firma

Customer No.: Submi. No.:  
3205342  
Our Vendor No.:  
91000644I  
Packing List No./Date  
80703659 / 06.06.2018  
Your Order No./Date  
550002936807/04.10.2017  
Our Order No./Date  
30008690/05.10.2017  
Forwarder:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Customer / supplier code  
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:  
Ex works, packing included

Unloading point:  
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight  
889,800 KG 3 480,600 KG

Item	Part Number Description	Weight/Unit	Quantity
------	----------------------------	-------------	----------

0010 RD00308185A  
SINGLE CONE RING SYSTEM \ 70,6  
Your Number: 0550537100

Batch: 3000647192 480,600 KG 5.400 PC  
EEC Origine 09 Bavaria

### Packing list:

72 X KLT6414  
5.400 X RD00308185A  
SINGLE CONE RING SYSTEM \ 70,6

Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr. -Ing. Ansgar Damm  
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113602  
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,  
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

PL-4  
n  
a - 14 F

# Packing list



*Packing listno./Date*  
80703659/06.06.2018

3 X EURO  
360 X BG01  
3 X A1208

(1) sender/vendor <b>HOERBIGER ANTRIEBSTECHNIK BERNBEURENERSTR. 17 D-86956 SCHONGAU</b>		(2) vendor-no. <b>91000644I</b>		(3) recipient				
(5) loading point <b>Ship-point Schongau Gate 180</b>		(8) sending-/loading-ref.number <b>130194</b>		(4) sender no. at shipping carrier				
(11) recipient <b>GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)</b>		(12) cust.-no. <b>3205342</b>		<b>freight order</b> (6) date <b>06.06.2018</b> (7) relation-no. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
(14) deliv./uploading point <b>14248</b>		(15) sender comment for the shipping carrier		(9) shipping carrier <b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg</b>				
(16) incoming date		(17) incoming time <b>00:00:00</b>		(10) carrier-no. <b>15214</b>				
(13) Bordero-Ladefiste-Nr		phone <b>07141/2451-0</b> fax						
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg		
<b>80703659</b>	<b>3</b>	<b>EURO</b>		<b>0550537100</b>	<b>409</b>	<b>890</b>		
(25) total: <b>0003</b>		(26) Reuminhalt cdm/Lademeter <b>0</b>		total: (27) <b>409</b>		(28) <b>890</b>		
(29) dangerous goods classifc.			(30) dangerous goods label					
(31) prepayment of charges <b>EXV</b>		(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. <b>EUR 12.906,00</b>		(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. <b>EUR</b>		
(35) attachmts		(36) cust. order number <b>550002936807</b>		(37) accont				
		(38) means of transp.		(39) truck code				
		(40) disp. type		(41) key				
		<b>KUEHNE + NAGEL s.r.l.</b> Truck Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)						
		(42) acknowlgmnt of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state. <b>07 GIU 2018</b>						
		company stamp/signature						
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.		(44) the consignment contains Euro-Flach-Pal.(FP)		Euro-Flach-Pal.(FP)				
date	time	signature		Euro-Gitter-Pal.(GP)				

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

ship-to party



**DARIO** Kruk Dariusz

Rubryki obwiedźniętych linii wypełnia przewoźnik.  
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz  
 einschließlich  
 including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
 To be completed on the sender's responsibility

<b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) <b>HOERBIGER ANTRIEBSTECHNIK                  BERNBEURENERSTR 17                  D-86956 SCHONGAU</b>		MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <b>CMR</b> <sup>112</sup> </div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																				
<b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <b>GETRAG SPA                  VIA DEI CICLAMINI 4                  I-70026 MODUGNO (BARI)</b>		<b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) <div style="text-align: center;"> <b>DARIO</b>                      Kruk Dariusz                      ul. Odrodzenia 29B                      59-300 Lubin                      NIP 8811010930                 </div>																																				
<b>3</b> Miejsce przetranszowania (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <b>MEDUGNO (BARI) ITALI</b>		<b>17</b> Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country) NR REJ.: <b>DWGW229</b>																																				
<b>4</b> Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) <b>SCHONGAU 06.06.2018</b>		<b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																				
<b>5</b> Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																						
<b>6</b> Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	<b>7</b> Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages <div style="text-align: center; font-size: 2em;">3</div>	<b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing <div style="text-align: center; font-size: 1.5em;">EURO PAL.</div>	<b>9</b> Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	<b>10</b> Numer statystyczny Statistikknummer Statistical number	<b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg <div style="text-align: center; font-size: 1.5em;">890kg.</div>	<b>12</b> Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																																
Numer UN Number UN	Półpunkt 8 Beza Nr 9 Look point 9	Klasa Klasse Class	Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group	(ADR1)																																		
<b>13</b> Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			<b>19</b> Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																			
<b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / Paid / Carriage paid Przewoźne nieopłacone / Unpaid / Carriage forward			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</th> <th style="width: 25%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 25%;">Waluta / Währung / Currency</th> <th style="width: 25%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźna / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement, charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźna / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplement, charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																			
Przewoźna / Fracht / Carriage charges																																						
Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions																																						
Saldo / Zuschläge / Balance																																						
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement, charges																																						
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																						
Ubezpieczenie																																						
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																						
<b>21</b> Wystawiono w Ausgefertigt in Established in <b>SCHONGAU</b> dnia am on <b>06.06.2018</b>			<b>15</b> Zapłata / Rückzahlung Payment / Repayment <div style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">                     KUEHNE + NAGEL s.n.l.                      Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)                 </div>																																			
<b>22</b>		<b>23</b> <div style="text-align: center;"> <b>DARIO</b>                      Kruk Dariusz                      ul. Odrodzenia 29B                      59-300 Lubin                      NIP 8811010930                 </div>		<b>24</b> Przesyłki otrzymano / Gut empfangen / Goods received <div style="text-align: center; font-size: 1.5em;"> <b>07 GIU 2018</b> </div> Miejsce / Ort / Place Plac <div style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">                     "Ricevuto con riserva di                      verifica su qualità e quantità"                 </div>																																		
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																		

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, ilerę.  
 \* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Frachtstabe.  
 \* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.